

# ORDINAIRE

## DES

### VÊPRES DOMINICALES

**D** ¶. Ô Dieu! venez à mon aide!

R. Hâtez-vous, Seigneur, de me secourir.

Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit;

Comme il était au commencement,

tó-ri-um me-um inténde. maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

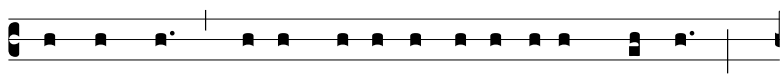
Alleluia.

R. Dómi-ne ad adiuvándum

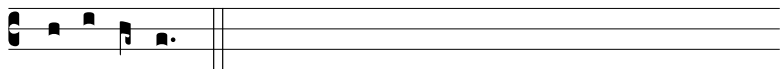
me festí-na. Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-

rí-tu-i Sancto. Sic-ut e-rat in princi-pi-o, et nunc,

## Vêpres dominicales



et semper, et in sæcu-la sæcu-lórum. Amen.



Alle-lú-ia.

*L'antienne a pour but d'attirer notre attention sur une pensée que l'Église propose spécialement à notre méditation durant le chant du psaume.*

*Le plus souvent l'antienne est tirée du psaume même, parfois l'Église l'emprunte à un texte de l'Écriture relatif à la fête.*

*On trouve les antiennes au Propre du Temps et des Saints, ou au Commun. Celles qui suivent sont pour tous les dimanches ordinaires de l'année en dehors de l'Avent, des grandes solennités et du Temps Pascal.*

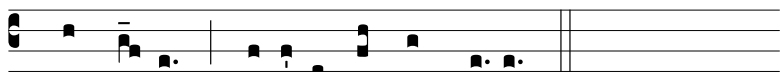
I ant.

VII c2

**D**

Le Seigneur a dit  
à mon Seigneur :  
« Asseyez-vous à ma  
droite. »

I-xit Dóminus \* Dó-mi-



no me- o : Sede a dextris me- is.

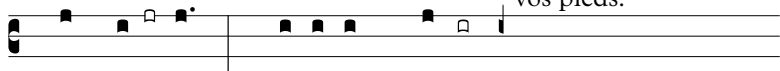
## Psaume 109

*Génération éternelle du Christ, Prêtre, Roi et Juge.*

**D**

Jusqu'à ce que, au  
jour de votre dernier avè-  
nement, je fasse de vos  
ennemis l'escabeau de  
vos pieds.

o-nec ponam in-imí-



cos tú- os, \* scabéllum pédum



tu-ó- rum.

Ô *Christ*, le Seigneur *votre Père* fera sortir de Sion le sceptre de votre force : *c'est de là que vous partirez* pour dominer au milieu de vos ennemis.

La principauté éclatera en vous, au jour de votre force, au milieu des splendeurs des saints, *car le Père vous a dit* : Je vous ai engendré de mon sein avant l'aurore.

Le Seigneur l'a juré ; et sa parole est sans repentir : *il a dit en vous parlant* : Dieu-Homme, vous êtes prêtre à jamais selon l'ordre de Melchisédech.

Ô *Père*, le Seigneur *votre Fils* est donc à votre droite : c'est lui qui, au jour de sa colère, viendra juger les rois.

Il jugera aussi les nations ; il consommera la ruine du monde, et brisera contre terre la tête de plusieurs.

*Il est d'abord venu dans l'humanité* ; il s'est abaissé pour boire l'eau du torrent des afflictions ; mais c'est pour cela même qu'un

Virgam virtutis tuæ emittet **Dóminus** ex **Síon** : \* dominare in medio inimicórum tuórum.

Tecum princípium in die virtutis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum **génui** te.

Iurávit **Dóminus**, et non pœnitébit **éum** : \* Tu es sacérdos in ætérnum secundum **ordinem** Melchísedech.

**Dóminus** a **déxtris** **túis**, \* confrégit in die iræ **súæ réges**.

Iudicábit in natió nibus, **implébit** ruínas : \* conquassábit cápita in **tér**ra **multórum**.

De torrén te in **vía bí**bet : \* propterea exaltábit **cáput**.

| jour il élèvera la tête.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

Sicut erat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in  
sæcula sæculórum. **Amen**.

An-  
tienne



Di-xit Dóminus Dó-mino me- o : Sede



a dextris me- is.

2 ant.

III b

**M**

Agna ópe-ra Dómi-

Grandes sont les  
œuvres du Seigneur;  
elles ont été concertées  
dans les desseins de sa  
Sagesse.



ni, \* exqui-sí- ta in omnes vo-luntá-tes e-ius.

### Psaume 110

*Bienfaits accordés par Dieu à son peuple.*

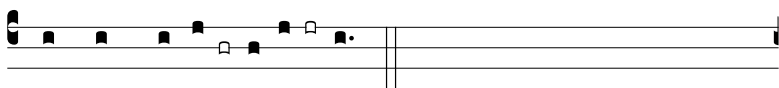
**C**

onfi- tébor ti- bi, Dómi-

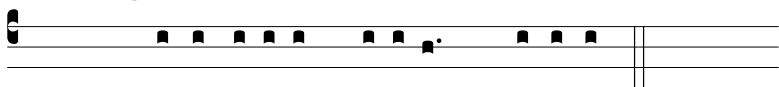
Je vous louerai, Sei-  
gneur, de toute la plé-  
nitude mon cœur, dans  
l'assemblée des justes.



ne, in to-to **cór**-de **mé**- o : \* in consí-li- o iustórum,



et congrega- ti-ó- ne.



*Flexa* : mi-ra-bí-li-um su-órum, †

Grandes sont less œuvres du Seigneur ; elles ont été concertées dans les desseins de sa sagesse.

Elles sont dignes et magnifiques ; et la justice de Dieu demeure dans les siècles des siècles.

Le Seigneur clément et miséricordieux nous a laissé un mémorial de ses merveilles : *il est le Pain de vie*, et il a donné une nourriture à ceux qui le craignent.

Il se souviendra à jamais de son alliance *avec les hommes* ; il fera éclater aux yeux de son peuple la vertu de ses œuvres.

Il donnera à son *Église* l'héritage des nations ; tout ce qu'il fait est justice et vérité.

Ses préceptes sont immuables et garantis par la succession des siècles ; ils sont fondés sur la vérité et la justice.

Il a envoyé à son peuple un ré-

Magna ópera **Dómini** : \* exquisíta in omnes voluntátes **éius**.

Conféssio et magnificéntia ópus **éius** : \* et iustítia eius manet in **sæculum sæculi**.

Memóriam fecit mirábílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit **timéntibus** se.

Memor erit in **sæculum testaménti súi** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo súo** :

Ut det illis hereditátem **géntium** : \* ópera mánuum eius véritas, **ét iudícium**.

Fidélia ómnia mandáta eius : † confirmáta in **sæculum sæculi**, \* facta in veritáte et **æquitáte**.

Redemptiónem misit **pó-**

pulo **súo** : \* mandávit  
in ætérnum testaméntum  
**súum**.

Sanctum, et terríbile **nó-**  
men **éius** : \* inítium sapi-  
éntiæ **tímor Dómini**.

Intelléctus bonus ómni-  
bus faciéntibus **éum** : \*  
laudátio eius manet in  
**sæculum sæculi**.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

Sicut erat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in  
sæcula sæculórum. **Amen**.

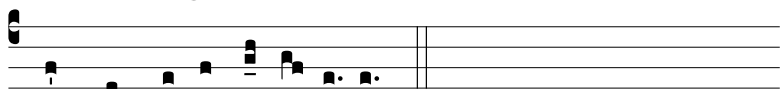
dempteur; il rend *par là* son al-  
liance éternelle.

Son nom est saint et terrible;  
le commencement de la sagesse  
est de craindre le Seigneur.

La lumière et l'intelligence  
sont pour celui qui agit selon  
cette crainte : gloire et louange à  
Dieu dans les siècles des siècles.



Magna ópe-ra Dómi-ni, exqui-sí-ta in



omnes vo-luntá-tes e-ius.

3 ant.  
IV g

Q

L'homme qui craint  
le Seigneur met tout son  
zèle à lui obéir.

UI timet Dóminum, \* in



mandá-tis e-ius cu-pit nimis.

## Psaume III

*Portrait du juste et tableau de son bonheur.***B**

Heureux l'homme  
qui craint le Seigneur,  
et qui met tout son zèle  
à lui obéir.

e-à-tus vir, qui *timet* **Dó-**minum : \* in mandá-tis e-ius vo-let **ní-** mis.*Flexe* : cómodat, †

Sa postérité sera puissante sur la terre; la race du juste sera en bénédiction.

La gloire et la richesse sont dans sa maison, et sa justice demeure dans les siècles des siècles.

Une lumière s'est levée sur les justes au milieu des ténèbres : c'est le Seigneur, le Dieu miséricordieux, clément et juste.

Heureux l'homme qui fait miséricorde, qui a prêté au pauvre, qui a réglé *jusqu'à* ses paroles avec justice; car il ne sera point ébranlé.

La mémoire du juste sera éternelle; s'il entend une nouvelle fâcheuse, elle ne lui donnera point à craindre.

Potens in terra erit *semen* **éius** : \* generatio rectórum benedicétur.

Glória, et divítiae in *domo* **éius** : \* et iustitia eius manet in saeculum **sæculi**.

Exórtum est in ténebris *lumen* **réctis** : \* miséricors, et miserátor, et **iustus**.

Iucúndus homo qui miserétur et cómodat, † dispónet sermónes suos in *iudicio* : \* quia in ætérnum non commovébitur.

In memória ætérna *erit* **iustus** : \* ab auditióne mala non timébit.

Parátum cor eius speráre  
in Dómino, † confirmátum  
*est cor éius* : \* non com-  
movébitur donec despíciat  
inimícos **súos**.

Dispérsit, dedit paupéri-  
bus : † iustítia eius manet  
in **sæculum** **sæculi**, \* cornu  
eius exaltábitur in **glória**.

Peccátor vidébit, et ira-  
scétur, † déntibus suis fre-  
met *et tabéscet* : \* desidé-  
rium peccatórum períbit.

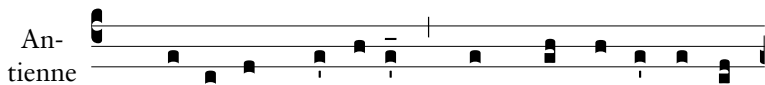
Glória Patri, *et* **Fílio**, \* *et* Spirítui **Sáncto**.

Sicut erat in principio, *et nunc, et sémper*, \* *et in*  
sæcula sæculórum. **Amen**.

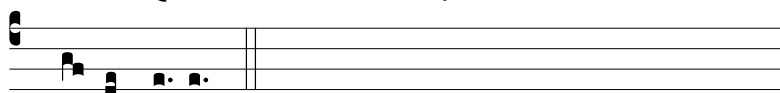
Son cœur est toujours prêt à es-  
pérer au Seigneur ; son cœur est  
en assurance : il ne sera point ému  
et méprisera la rage de ses enne-  
mis.

Il a répandu l'aumône avec  
profusion sur le pauvre : sa jus-  
tice demeurera à jamais ; sa force  
sera élevée en gloire.

Le pécheur le verra, et il en-  
trera en fureur : il grincera des  
dents et séchera de colère ; mais  
les désirs du pécheur périront.



Qui timet Dóminum, in mandá-tis e-ius



cu-pit nimis.

4 ant.

VII c

**S**

IT nomen Dómi-ni \*

Soit le nom du Sei-  
gneur béni dans les  
siècles.



be-ne-díctum in sæcu-la.



## Psaume 112

*Invitation à louer Dieu et sa Providence souveraine.*

L

audá-te, **pú**-e-ri, **Dó**mi-

Serviteurs du Seigneur, faites entendre ses louanges : célébrez le Nom du Seigneur.

num : \* laudá-te **nó**-men **Dó**mi-ni.

Que le Nom du Seigneur soit béni, aujourd'hui et jusque dans l'éternité.

De l'aurore au couchant, le nom du Seigneur doit être à jamais célébré.

Le Seigneur est élevé au-dessus de toutes les nations ; sa gloire est par delà les cieux.

Qui est semblable au Seigneur notre Dieu, dont la demeure est dans les hauteurs ? C'est de là qu'il abaisse ses regards sur les choses les plus humbles dans le ciel et sur la terre.

Il soulève de terre l'indigent, élève le pauvre de dessus le fumier où il languissait,

Pour le placer avec les princes, avec les princes mêmes de son peuple.

C'est lui qui fait habiter pleine de joie dans sa maison celle qui

Sit nomen Dómini **be**nedíctum, \* ex hoc nunc, et **ús**que in **sæ**culum.

A solis ortu usque **ád** oc-cásum, \* laudábile **nó**men **Dó**mini.

Excelsus super omnes **géntes** **Dó**minus, \* et super cælos **gló**ria **é**ius.

Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **ál**-tis **há**bitat, \* et humília réspicit in cælo **ét** in **tér**ra ?

Súscitans a **tér**ra **í**no-pem, \* et de stercore **éri**-gens **páu**perem :

Ut cóllocet eum **cúm** princípi-bus, \* cum princípi-bus **pó**puli **súi**.

Qui habitáre facit stéri-lem in **dó**mo, \* matrem

filiórum lætántem.

auparavant fut stérile, et maintenant est mère de nombreux enfants.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.Sicut erat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. **Amen**.An-  
tienne

Sit nomen Dómi-ni be-ne-díctum in

sæcu-la.

5 ant.  
t. pereg.Notre Dieu est au  
ciel : il a fait tout ce qu'il  
a voulu.**D**

É-us autem noster \* in

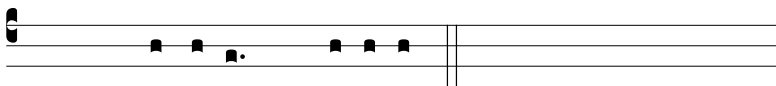
cæ-lo : ómni-a quæcúmque vó-lu-it, fe-cit.

## Psaume 113

*Le peuple délivré d'Égypte  
chante son libérateur et le proclame seul vrai Dieu.***I**

n ex-i-tu Isra-ël de Ægýp-

Quand Israël sortit  
d'Égypte, et la maison  
de Jacob du milieu d'un  
peuple barbare ;to, \* domus Iacob de pópu-lo **bárba-ro** :



*Flexe* : palpábunt : †

La maison juive fut consacrée  
à Dieu, Israël fut son domaine.

La mer le vit et s'enfuit; le Jour-  
dain remonta vers sa source.

Les montagnes sautèrent  
comme des béliers, et les collines  
comme des agneaux.

Ô mer, pourquoi fuyais-tu?  
Et toi, Jourdain, pourquoi  
remontais-tu vers ta source?

Montagnes, pourquoi sautiez-  
vous comme des béliers? Et vous,  
collines, comme des agneaux?

À la face du Seigneur, la terre  
a tremblé : à la tace du Dieu de  
Jacob,

Qui changea la pierre en tor-  
rents, et la roche en fontaines.

Non pas à nous, Seigneur, non  
pas à nous, mais à votre nom don-  
nez la gloire,

À cause de votre miséricorde  
et de votre vérité : de peur que  
les nations ne disent : Où est leur

Facta est Iudæa sanctifi-  
*catio* **éius**, \* Israël potestas  
**éius**.

Mare *vidit*, et **fúgit** : \*  
Iordánis convérsus est **re-**  
**trórsum**.

Montes exsultavérunt *ut*  
**aríetes**, \* et colles sicut  
**agni óvium**.

Quid est tibi, mare, *quod*  
**fugísti** : \* et tu, Iordánis,  
quia convérsus es **retrór-**  
**sum** ?

Montes, exsultástis *sicut*  
**aríetes**, \* et colles, sicut  
**agni óvium**.

A fácie Dómini *mota est*  
**térra**, \* a fácie Dei **Iácob**.

Qui convertit petram in  
*stagna* **aquárum**, \* et ru-  
pem in fontes **aquárum**.

Non nobis, Dómine, *non*  
**nóbis** : \* sed nómini tuo  
*da* **glóriam**.

Super misericórdia tua,  
et *veritate* **túa** : \* nequándo  
dicant gentes : Ubi est

Deus *eórum* ?

Deus autem *noster in cælo* : \* *omnia quæcúmque vóluit, fécit.*

Simulácra *géntium argentum, et áurum*, \* *ópéra mánuum hóminum.*

Os habent, *et non loquéntur* : \* *óculos habent, et non vidébunt.*

Aures habent, *et non áudient* : \* *nares habent, et non odorábunt.*

Manus habent, *et non palpábunt* : † *pedes habent, et non ambulábunt* : \* *non clamábunt in gútture súo.*

Similes illis fiant qui *fáciunt éa* : \* *et omnes qui confidunt in éis.*

Domus Israël *sperávit in Dómino* : \* *adiútor eórum et protéctor eórum est,*

Domus Aaron *sperávit in Dómino* : \* *adiútor eórum et protéctor eórum est,*

Qui timent Dóminum, *speravérunt in Dómino* : \* *adiútor eórum et protéctor eórum est.*

Dóminus *memor fuit nó-*

Dieu ?

Notre Dieu est au ciel : il a fait tout ce qu'il a voulu.

Les idoles des nations ne sont que de l'or et de l'argent, et l'ouvrage des mains des hommes.

Elles ont une bouche, et ne parlent point; des yeux, et ne voient point.

Elles ont des oreilles, et n'entendent point; des narines, et ne sentent point.

Elles ont des mains, et ne peuvent rien toucher; des pieds, et ne marchent point; un gosier, et ne peuvent se faire entendre.

Que ceux qui les font leur deviennent semblables, avec tous ceux qui mettent en elles leur confiance.

La maison d'Israël a espéré dans le Seigneur : il est leur appui et leur protecteur.

La maison d'Aaron a espéré dans le Seigneur : il est leur appui et leur protecteur.

Ceux qui craignent le Seigneur ont espéré en lui : il est leur appui et leur protecteur.

Le Seigneur s'est souvenu de

nous, et il nous a bénis.

Il a béni la maison d'Israël ; il a béni la maison d'Aaron.

Il a béni tous ceux qui craignent le Seigneur, grands et petits.

Que le Seigneur ajoute encore à ses dons sur vous, sur vous et sur vos enfants.

Béni soyez-vous du Seigneur, qui a fait le ciel et la terre !

Au Seigneur, les hauteurs du ciel ; la terre est aux hommes par sa largesse.

Ce ne sont pas les morts qui vous loueront, ô Seigneur ! ni tous ceux qui descendent dans la demeure souterraine des limbes ;

Mais nous qui vivons, nous bénissons le Seigneur, aujourd'hui et à jamais.

**stri** : \* et *benedixit* **nóbis** :

*Benedixit* *dómu* **Israël** : \* *benedixit* *dómu* **Aaron**.

*Benedixit* *ómnibus*, *qui timent* **Dóminum**, \* *pusillis cum maióribus*.

*Adiciat* *Dóminus* **súper** vos : \* *super* vos, et *super filios* **véstros**.

*Benedicti* *vos a* **Dómino**, \* *qui fecit* *cælum*, et **térram**.

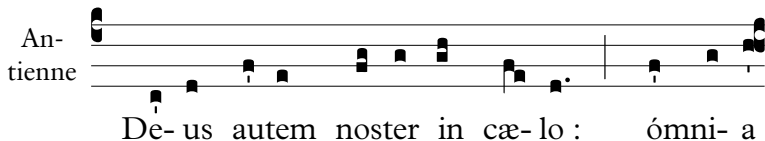
*Cælum* *cæli* **Dómino** : \* *terram autem dedit filiis* **hóminum**.

*Non mórtui laudábunt te*, **Dómine** : \* *neque omnes*, *qui descéndunt in* **inférnum**.

*Sed nos qui vívimus*, *benedicimus* **Dómino**, \* *ex hoc nunc et usque in* **sæculum**.

*Glória Patri*, et **Fílio**, \* et *Spirítui* **Sáncto**.

*Sicut erat in princípío*, et *nunc*, et **sémper**, \* et in *sæcula* **sæculórum**. **Amen**.





quæcúmque vó-lu-it, fe-cit.

### Capitule

2 Cor 1, 3-4

*Courte lecture de l'Écriture sainte.*

**B**enedictus Deus, et Pa-  
ter Dómini nostri Iesu  
Christi, † Pater misericor-  
diárum, et Deus totius con-  
solatiónis, ★ qui consolátur  
nos in omni tribulatióne  
nostra. R̃. Deo grátias.

Béni soit Dieu et le Père de  
notre Seigneur Jésus-Christ, le  
Père des miséricordes et le Dieu  
de toute consolation, qui nous  
console dans toutes nos tribula-  
tions.

R̃. Rendons grâces à Dieu.

### Hymne

*En célébrant la création de la lumière, œuvre du premier jour, c'est-à-dire du Dimanche, cette hymne nous exhorte à fuir les ténèbres du péché. On l'attribue à saint Grégoire le Grand, pape du VI<sup>e</sup> siècle.*

<p>VIII</p> <p><b>L</b></p>	<p>Ucis Cre-á-tor óptime, ★</p>	<p>1. Dieu bon, créateur de la lumière, qui avez produit le flambeau des jours, vous avez préludé à l'origine de ce monde en produisant, au pre- mier jour, cette lumière qui jusqu'alors n'avait pas brillé.</p>
<p>Lucem di-é- rum pró-fe-rens,</p>	<p>Primórdi- is lu-cis novæ</p>	<p>2. Ô vous, qui nous apprenez à donner le nom de jour à l'espace</p>

# Ordinaire

15

qui s'étend du matin  
jusqu'au soir, un noir  
chaos menace encore de  
nous envelopper : écoutez  
nos prières, et voyez  
nos larmes.

2. Qui mane iunctum vespere  
Di-em vocari præcitur

3. Que notre âme ap-  
pesantie par le péché ne  
demeure pas exilée de  
cette vie immortelle que  
vous lui avez préparée,  
cette âme si lâche quand  
il faut penser à l'éter-  
nité, si prompte à tom-  
ber dans les liens du pé-  
ché.

pis : Il-lá-bi-tur te-trum cha- 4. Qu'elle frappe en-  
fin aux portes des cieux;  
qu'elle enlève le prix  
de la vie; qu'elle évite  
tout ce qui peut lui  
nuire; qu'elle se purifie  
de toute iniquité.

bus. 3. Ne mens gravá-ta crími-ne, Vir-te si-  
ex-sul mûne-re, Dum nil per-énne co-gi-tat.

Se-séque culpīs il-li-gat. 4. Cæ-léste pul-set ósti-  
um, Vi-tá-le tol-lat præmi-um : Vi-témus omne



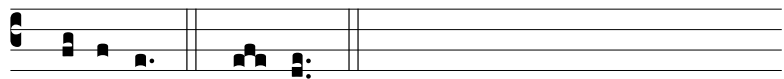
nó-xi-um, Purgémus omne péssimum. 5. Præsta,



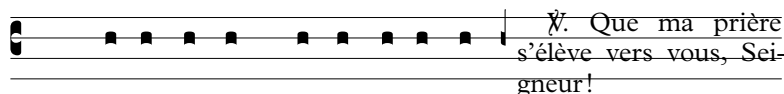
Pa-ter pi- íssime, Patrique compar Uni-ce,



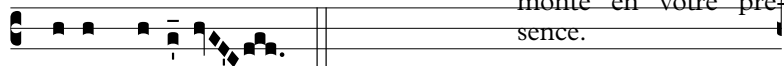
Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne



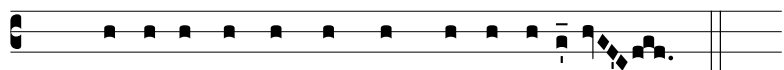
sæcu-lum. A-men.



Ÿ. Di-ri-gá-tur Dómi-ne o-rá- Ÿ. Que ma prière  
s'élève vers vous, Sei-  
gneur!  
Ÿ. Comme l'encens  
monte en votre pré-  
sence.



ti-o me-a.



Ÿ. Sic-ut incénsum in conspéctu tu-o.

*Chaque dimanche a son antienne propre à Magnificat. Cf. pp. 34 et suivantes.*



## Cantique de la B. Vierge Marie *Luc 1, 46-55*

Mon âme glorifie le Seigneur,

Et mon esprit tressaille en  
Dieu mon Sauveur :

Car il a regardé la bassesse de  
sa servante ; et, pour cela, toutes  
les nations m'appelleront bien-  
heureuse.

Il a fait en moi de grandes  
choses, celui qui est puissant et  
de qui le nom est saint :

Et sa miséricorde s'étend, de  
génération en génération, sur  
ceux qui le craignent.

Il a opéré puissamment par  
son bras, et dispersé ceux qui sui-  
vaient les orgueilleuses pensées  
de leur cœur.

Il a mis à bas de leur trône  
les puissants, et il a élevé les  
humbles.

Il a rempli de biens ceux qui  
avaient faim, et renvoyé vides  
ceux qui étaient riches.

Il a reçu en sa protection Israël  
son serviteur, se souvenant de la  
miséricordieuse promesse

Qu'il fit autrefois à nos pères,  
à Abraham et à sa postérité pour  
jamais.

**M**agnificat \* ánima  
mea Dóminum.

Et exsultávit spíritus  
meus : \* in Deo, salutári  
meo.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ suæ : \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna  
qui potens est : \* et sanc-  
tum nomen eius.

Et misericórdia eius, a  
progénie in progénies : \*  
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in brác-  
chio suo : \* dispérsit su-  
pérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de  
sede : \* et exaltávit hú-  
miles.

Esuriéntes implévit bo-  
nis : \* et dívites dimísit  
inánes.

Suscépit Israël púerum  
suum : \* recordátus mise-  
ricórdiæ suæ.

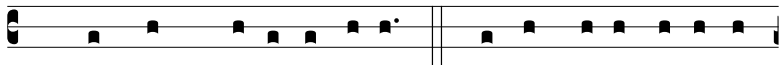
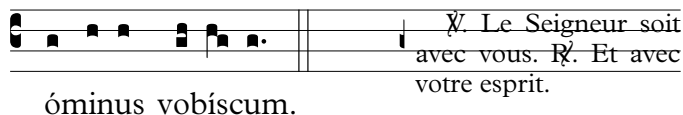
Sicut locútus est ad pa-  
tres nostros : \* Abraham,  
et sémini eius in sácula.

Glória Patri, et Fílio, ★ et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, ★ et in  
sæcula sæculórum. Amen.

*On répète l'antienne, puis le célébrant dit l'oraison propre du jour.*

D



R. Et cum spí-ri-tu tu-o. ... per ómni- a sáecu-la



sæcu-ló-rum. R. Amen.

*On ajoute les mémoires, s'il s'en présente.*

*La dernière oraison étant achevée, on dit :*

✠. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

*Les chantes :*

B



mino. R. De-o grá- ti- as.

*L'officiant dit ensuite recto tono sur un ton un peu bas :*

Que les âmes des fidèles, par la miséricorde de Dieu, reposent en paix.

✠. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiêscant in pace. R. Amen.



# PROPRE POUR LE TEMPS APRÈS L'ÉPIPHANIE

*PREMIER DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE*

Ant. VIII G

Traduction.

F

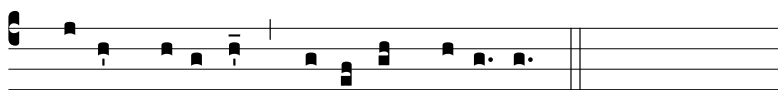
I-li, ★ quid fe-císti

nobis sic? Ego et pa-ter tu-

us do-lén- tes quærebámus te. Quid est quod

me quære-bá-tis? nesci-ebá-tis qui-a in his quæ

## 22 Temps après l'Épiphanie

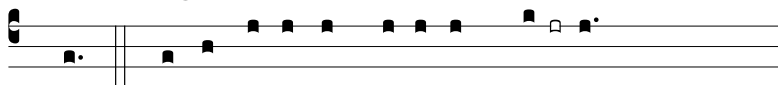


Patris me-i sunt opórtet me esse ?

**M**



agní- fi- cat \* á- nima me- a **Dómi-**



num. Et exsultá-vit spí-ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit spíritus **méus** : \* in Deo, salutári **méo**.

Quia respéxit humilitá-tem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **pó**tens est : \* et sanctum *nomen* **éius**.

Et misericórdia eius, a progénie in progénies : \* *timéntibus* **éum**.

Fecit poténtiam in brá-chio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *cordis* **súi**.

Depósuit poténtes de **sé-**de : \* et exaltávit **húmiles**.

Esuriéntes implévit **bó-**nis : \* et dívites dimísit *in***á**nes.

Suscépit Israël púerum **súum** : \* recordátus mise-ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad pa-tres **nó**stros : \* Abraham, et sémini *eius in* **sæ**cula.

Glória Patri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sá**ncto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sé**mper, \* et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

## Oraison

Traduction. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Vota, quæsumus, Dómine, supplicántis pópuli cælésti pietáte proséquere : † ut et quæ agénda sunt, vídeant, \* et ad implénda quæ viderint, convaléscant. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per ómnia sæcula sæculórum. R̃. Amen.

Ant. 1 f

Traduction.

**D**

E-fi-ci- énte vino, \*

iussit Ie-sus implé-ri hýdri-as aqua, quæ in vi-

num convérsa est, alle-lú-ia.

**M**agní-fi-cat \* á-nima me-a **D**óminum.Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spí**ritus  
**méus** : \* in Deo, salutári  
**méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ **súæ** : \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna  
qui **pó**tens est : \* et sanc-  
tum *nomen* **éius**.

Et misericórdia eius, a  
progénie **ín** progénies : \*  
timéntibus **éum**.

Fecit poténtiam in **brá**-  
chio **súo** : \* dispérsit su-  
pérbos mente *cordis* **súi**.

Depósuit **poténtes** de **sé**-  
de : \* et exaltávit **hú**mples.

Esuriéntes implévit **bó**-  
nis : \* et dívites dimísit  
*inán*es.

Suscépit Israël **pú**erum  
**súum** : \* recordátus mise-  
ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad **pá**-  
tres **nó**stros : \* Abraham,



et sémini *eius in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, ★  
et *Spiritui* **Sá**nc<sup>to</sup>.

Sicut erat in principio, et  
**nú**nc, et **sém**per, ★ et in  
*sæ*cula *sæculórum*. **A**men.

## Oraison

Traduction. Par notre Sei-  
gneur Jésus-Christ, votre Fils, qui  
vit et règne avec vous et le Saint-  
Esprit, Dieu, maintenant et pour  
les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

**O**mnípotens sempí-  
térne Deus, qui cæ-  
léstia simul et terréna mo-  
deráris : † supplicatiónes  
pópuli tui cleménter ex-  
áudi ; ★ et pacem tuam  
nostris concède tempóri-  
bus. Per Dóminum nos-  
trum Iesum Christum, Fí-  
lium tuum : † qui tecum  
vivit et regnat in unitáte  
Spíritus Sancti, Deus, ★ per  
ómnia *sæ*cula *sæculórum*.  
R̃. Amen.

## TROISIÈME DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE

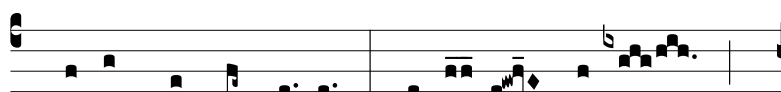
Ant. 1 g2



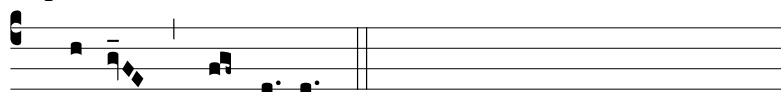
**D**

Omi-ne, ★ si tu vis,

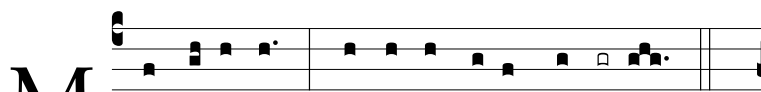
## 26 Temps après l'Épiphanie



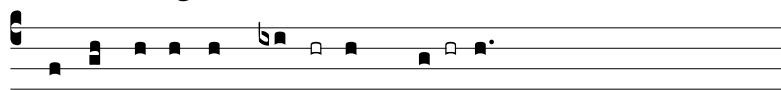
po-tes me mundá-re : et a- it Ie-sus :



Vo-lo, mundá-re.



**M** agní-fi-cat \* á-nima *me-a* **Dó**minum.



Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us : \* in Deo, salutári méo.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi mágna qui **pó**tens est : \* et sanctum *nomen* éius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** progénies : \* timéntibus éum.

Fecit poténtiam in **brá**cchio súo : \* dispérsit supérbos mente *cordis* súi.

Depósuit poténtes de **sé**-de : \* et exaltávit **hú**miles.

Esuriéntes implévit **bó**-nis : \* et dívites dimísit *in*ánes.

Suscépit Israël **pú**erum súum : \* recordátus miséricórdiæ súæ.

Sicut locútus est ad **pá**-tres **nó**stros : \* Abraham, et sémini eius *in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sá**ncto.

Sicut erat in princípio, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in *sæcula sæculórum*. **A**men.

## Oraison

Traduction. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

**O**mnípotens sempitérne Deus, infirmitátem nostram propítius réspice : ★ atque, ad protegéndum nos, dexteram tuæ maiestátis exténde. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, ★ per ómnia sǽcula sǽculórum. R̃. Amen.

# 28 Temps après l'Épiphanie

Ant. 1 g2

Traduction.

**D**

Omi-ne, \* salva nos,

pe-rí-mus ; ímpe-ra, et fac De-us tranquil-li-

tá-tem.

**M**

agní-fi-cat \* á-nima *me-a* **Dó**minum.

Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us : \* in Deo, salutá-ri **mé**o.

Quia respéxit humilitá-tem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sanctum *nomen* **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** progénies : \* timéntibus **é**um.

Fecit poténtiam in **brá**-chio **sú**o : \* dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit **poté**ntes de **sé**-de : \* et exaltávit **hú**mples.

Esuriéntes implévit **bó**-nis : \* et dívites dimísit *in*ánes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um : \* recordátus miséricórdiæ **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá**-tres **nó**stros : \* Abraham,

et sémini *eius in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, ★  
et *Spirítui* **Sá**nc<sup>to</sup>.

Sicut erat in principio, et  
**nú**nc, et **sém**per, ★ et in  
*sæ*cula *sæculórum*. **A**men.

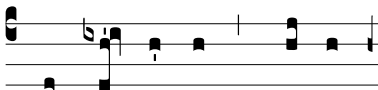
## Oraison

Traduction. Par notre Sei-  
gneur Jésus-Christ, votre Fils, qui  
vit et règne avec vous et le Saint-  
Esprit, Dieu, maintenant et pour  
les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

**D**eus, qui nos, in tantis  
perículis constitutos,  
pro humana scis fragilitate  
non posse subsistere : † da  
nobis salutem mentis et  
corporis ; ★ ut ea, quæ pro  
peccatis nostris patimur, te  
adiuvante vincamus. Per  
Dóminum nostrum Iesum  
Christum, Fílium tuum : †  
qui tecum vivit et regnat  
in unitate Spíritus Sancti,  
Deus, ★ per ómnia sæcula  
sæculórum. **R**ex. Amen.

## CINQUIÈME DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE

Ant. 1 g  Traduction.

**C** Ol- lí- gi- te ★ primum

# 30 Temps après l'Épiphanie



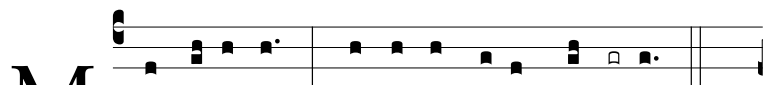
zi-zá-ni-a, et al-li-gá-te e-a in fascí-cu-



los ad combu-réndum : trí-ti-cum autem congregá-



te in hór-re-um me-um, di-cit Dóminus.



**M** agní-fi-cat \* á-nima *me-a* Dóminum.



Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us : \* in Deo, salutári méo.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sanctum *nomen é*ius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** progénies : \*

*timéntibus é*um.

Fecit poténtiam in **brá**cchio **sú**o : \* dispérsit supérbos mente *cordis sú*i.

Depósuit **poténtes** de **sé**-de : \* et exaltávit **hú**miles.

Esuriéntes **implé**vit **bó**-nis : \* et dívites dimísit *inán*es.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um : \* recordátus mise-ricórdiæ **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá-**  
tres **nóstros** : \* Abraham,  
et sémini *eius in* **sæcula**.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, \*

et *Spirítui* **Sáncto**.

Sicut erat in princípio, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in  
*sæcula sæculórum*. **Amen**.

### Oraison

Traduction. Par notre Sei-  
gneur Jésus-Christ, votre Fils, qui  
vit et règne avec vous et le Saint-  
Esprit, Dieu, maintenant et pour  
les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

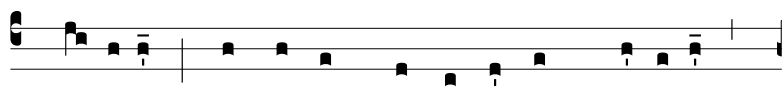
**F**amíliam tuam,  
quæsumus, Dó-  
mine, continúa pietáte  
custódi : † ut, quæ in  
sola spe grátiae cœléstis  
innítitur, \* tua semper  
protectióne muniátur. Per  
Dóminum nostrum Iesum  
Christum, Fílium tuum : †  
qui tecum vivit et regnat  
in unitáte Spíritus Sancti,  
Deus, \* per ómnia sæcula  
sæculórum. *R.* Amen.

### SIXIÈME DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE

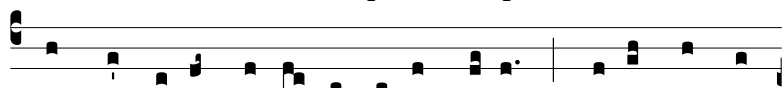
Ant. 1 a3  Traduction.

**S** I-mi-le est \* regnum

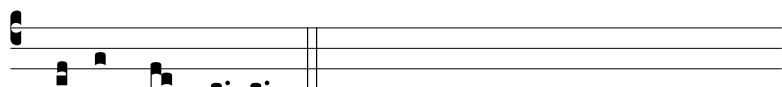
## 32 Temps après l'Épiphanie



cæ-lórum ferménto, quod accéptum mú-li-er

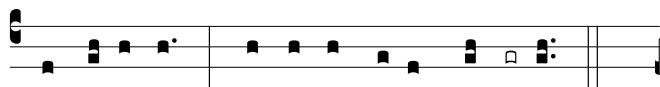


abscóndit in fa-rí-næ sa-tis tribus, donec ferme-



tá-tum est to-tum.

**M**



agní-fi-cat \* á-nima *me-a* **Dó**minum.



Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us : \* in Deo, salutá-ri méo.

Quia respéxit humilitá-tem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi mágna qui pótens est : \* et sanc-tum *nomen* éius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** progénies : \* timéntibus éum.

Fecit poténtiam in **brác**-chio **súo** : \* dispérsit su-pérbos mente *cordis* súi.

Depósuit poténtes de **sé**-de : \* et exaltávit **hú**miles.

Esuriéntes implévit **bó**-nis : \* et dívites dimísit *in*ánes.

Suscépit Israël **pú**erum **súum** : \* recordátus mise-ricórdiæ súæ.

Sicut locútus est ad **pá**-tres **nó**stros : \* Abraham,



et sémini *eius in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, ★  
et *Spiritui* **Sá**nc<sup>to</sup>.

Sicut erat in principio, et  
**nú**nc, et **sém**per, ★ et in  
*sæ*cula *sæculórum*. **A**men.

### Oraison

Traduction. Par notre Sei-  
gneur Jésus-Christ, votre Fils, qui  
vit et règne avec vous et le Saint-  
Esprit, Dieu, maintenant et pour  
les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

**P**ræsta, quæsumus, om-  
nípotens Deus : † ut,  
semper rationabília medi-  
tantes, ★ quæ tibi sunt plá-  
cita, et dictis exsequámur  
et factis. Per Dóminum  
nostrum Iesum Christum,  
Fílium tuum : † qui tecum  
vivit et regnat in unitáte  
Spíritus Sancti, Deus, ★ per  
omnia *sæ*cula *sæculórum*.  
R̃. Amen.



PROPRE  
POUR LE TEMPS  
APRÈS LA PENTECÔTE

# 36 Temps après la Pentecôte

## PREMIER DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VIII g

**N** Ne jugez point, et vous ne serez point jugés; votre jugement sera conforme à celui que vous aurez porté vous-même, dit le Seigneur.

*Mt 7, 1-2*

re, \* ut non iudi-cémi-ni :

in quo e-nim iudí-ci-o iudi-cavé-ri-tis, iu-di-

ca-bími-ni, di-cit Dóminus.

**M** agní-fi-cat \* á-nima *me-a* Dóminum.

Et exsultá-vit **spí-ri-tus mé-** us...

Et exsultávit **spíritus méus** : \* in Deo, salutári méo.

Quia respéxit humilitá-

tem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna

qui **pó**tens est : \* et sanctum *nomen* **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** progénies : \* *timéntibus* **é**um.

Fecit poténtiam in **brá**-chio **sú**o : \* dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit **poténtes** de **sé**-de : \* et exaltávit **hú**miles.

Esuriéntes **implévit** **bó**-nis : \* et dívites dimísit

*in***á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um : \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá**-tres **nó**stros : \* Abraham, et sémini *eius in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sá**ncto.

Sicut erat in principio, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in *sæcula sæculórum*. **A**men.

### Oraison

Ô Dieu qui êtes la force de ceux qui espèrent en vous, soyez propice à nos demandes ; et puisque l'infirmité de l'homme mortel ne peut rien sans vous, accordez-nous le secours de votre grâce, afin qu'en exécutant ce que vous nous commandez, nous puissions vous plaire de volonté et d'action. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

**D**eus, in te sperántium fortitúdo, adésto propítius invocatió nibus nostris : † et, quia sine te nihil potest mortális infirmitas, præsta auxílium grátiaæ tuæ ; \* ut, in exsequéndis mandátis tuis, et voluntáte tibi et actióne placeámus. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per ómnia *sæcula sæculórum*. **R**̃. Amen.

# 38 Temps après la Pentecôte

## DEUXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. 1 a

**E**

X-I ci-to \* in pla-té-

Allez promptement  
par les places et les  
rues de la ville, et  
contraindez d'entrer les  
pauvres et les infirmes,  
les aveugles et les  
Boiteux, afin que ma  
maison se remplisse.

as et vi-cos ci-vi-tá-tis:

et páuperes ac dé-bi-

*Lc 14, 21 et 23*

les, cæcos et claudos compéle intrá-re, ut

imple-á-tur domus me-a, alle-lú-ia.

**M**

agní-fi-cat \* á-nima me-a **Dóminum.**

Et exsultá-vit **spí-ri-tus mé-** us...

Et exsultávit **spíritus méus** : \* in Deo, salutári **méo**.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágn**a qui **pó**tens est : \* et sanctum *nomen* **éius**.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** progénies : \* timéntibus **éum**.

Fecit poténtiam in **brá**-chio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *cordis* **súi**.

Depósuit **poténtes** de **sé**-de : \* et exaltávit **hú**miles.

Esuriéntes implévit **bó**-nis : \* et dívites dimísit *in*ánes.

Suscépit Israël **pú**erum **súum** : \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad **pá**-tres **nó**stros : \* Abraham, et sémini *eius in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sán**cto.

Sicut erat in princípio, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in *sæcula sæculórum*. **A**men.

### Oraison

Faites, Seigneur, que nous ayons toujours la crainte et l'amour de votre saint nom ; parce que vous ne cessez jamais de diriger ceux que vous établissez dans la solidité de votre amour. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

**S**ancti nóminis tui, Dómine, timórem páriter et amórem fac nos habére perpétuum : † quia nunquam tua gubernatióne destítuis, \* quos in soliditáte tuæ dilectiόνis instítuis. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per

# 40 Temps après la Pentecôte

omnia sæcula sæculórum. |

R̃. Amen.

*TROISIÈME DIMANCHE APRÈS LA  
PENTECÔTE*



Ant. VI F

Q

UÆ

mú-li-er \* ha-

Quelle est la femme  
qui, ayant dix drachmes,  
et venant à en perdre  
une, n'allume pas sa  
lampe, balayant la mai-  
son et cherchant avec  
grand soin jusqu'à ce  
qu'elle la retrouve? *Lc*  
15, 8

bens drachmas de-cem, et si

perdi-de- rit drachmam unam, nonne accéndit lu-

cér- nam et evérrit do-mum et quæ-rit di-li-

gén-ter, donec invé-ni-at ?

M

agní-fi-cat \*

á-nima *me-a* **Dó**minum.Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spí**ritus  
**mé**us : \* in Deo, salutá-ri  
**méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ **sú**æ : \* ecce

enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna  
qui **pó**tens est : \* et sanc-  
tum *nomen* **é**ius.

## 42 Temps après la Pentecôte

Et misericórdia eius, a  
progénie **ín** progénies : \*  
*timéntibus éum.*

Fecit poténtiam in **brác-**  
chio **súo** : \* dispérsit su-  
pérbos mente *cordis súi.*

Depósuit poténtes de **sé-**  
de : \* et exaltávit **húmiles.**

Esuriéntes implévit **bó-**  
nis : \* et dívites dimísit  
*inánés.*

Suscépit Israël **púerum**  
**súum** : \* recordátus mise-  
ricórdiæ **súæ.**

Sicut locútus est ad **pá-**  
tres **nóstros** : \* Abraham,  
et sémini eius in **sæcula.**

Glória **Pátri**, et **Fílio**, \*  
et **Spirítui Sáncto.**

Sicut erat in princípío, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in  
*sæcula sæculórum. Amen.*

### Oraison

**P**rotéctor in te sperán-  
tium, Deus, sine quo  
nihil est válidum, nihil sanc-  
tum ; † multíplica super nos  
misericórdiam tuam ; ut, te  
rectóre, te duce, sic trans-  
eámus per bona temporá-  
lia, \* ut non amittámus  
ætérna. Per Dóminum  
nostrum Iesum Christum,  
Fílium tuum : † qui tecum  
vivit et regnat in unitáte  
Spíritus Sancti, Deus, \* per  
ómnia *sæcula sæculórum.*  
*R̃. Amen.*

Protecteur de ceux qui espè-  
renten vous, ô Dieu, sans qui rien  
n'est solide, rien n'est saint : mul-  
tipliez sur nous les effets de votre  
remiséricorde ; afin que, sous  
votre loi et votre conduite, nous  
puissions traverser les biens du  
temps sans perdre ceux de l'éter-  
nité. Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et règne  
avec vous et le Saint-Esprit, Dieu,  
maintenant et pour les siècles des  
siècles.

Ainsi soit-il.

QUATRIÈME DIMANCHE APRÈS LA  
PENTECÔTE

Ant. 1 g  Maître, nous avons  
travaillé toute la nuit  
sans rien prendre; mais  
sur votre parole je jette-  
rai le filet.  
*Lc 5, 5*

**P** Ræ-céptor, \* per to-tam  
noctem labo-rântes, ni-  
hil cépi-mus: in verbo autem tu-o laxábo  
re-te.

**M** agní-fi-cat \* á-nima me-a **Dó**minum.

Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spí**ritus  
**mé**us: \* in Deo, salutári  
**méo**.

Quia respéxit humilitá-

tem ancíllæ **sú**æ: \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna

## 44 Temps après la Pentecôte

qui **pó**tens est : \* et sanctum *nomen* **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** progénies : \* *timéntibus* **é**um.

Fecit poténtiam in **brá**chio **sú**o : \* dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit poténtes de **sé**-de : \* et exaltávit **hú**miles.

Esuriéntes implévit **bó**-nis : \* et dívites dimísit

*in***á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um : \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá**-tres **nó**stros : \* Abraham, et sémini eius *in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sá**ncito.

Sicut erat in princípio, et **nú**nc, et **sém**per, \* et *in* **sæ**cula *sæculórum*. **A**men.

### Oraison

**D**a nobis, quæsumus, Dómine, † ut et mundi cursus pacífice nobis tuo órđine dirigátur : \* et Ecclésia tua tranquilla devotióne lætétur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per ómnia **sæ**cula **sæculórum**. **R**̃. Amen.

Faites nous vous en supplions, Seigneur, que par votre Providence la marche du monde soit pour nous pacifique, et que votre Église se réjouisse dans les démonstrations d'une piété sans alarmes. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

CINQUIÈME DIMANCHE APRÈS LA  
PENTECÔTE

Ant. I D

S

I offers \* munus tu-

um ante altá- re, et recor-

Si lorsque vous pré-  
sentez votre offrande à  
l'autel, vous vous rap-  
pelez que votre frère  
a quelque chose contre  
vous, laissez là votre  
offrande devant l'autel,  
et allez d'abord vous  
réconcilier avec votre  
frère; et venant ensuite,  
vous présenterez votre  
offrande. Alleluia.

*Mt 5, 23-24*

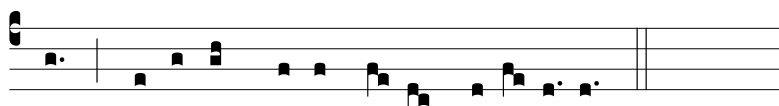
dá-tus fú-e-ris qui-a fra-ter

tu-us habet á-liquid advérsum te: re-línque i-

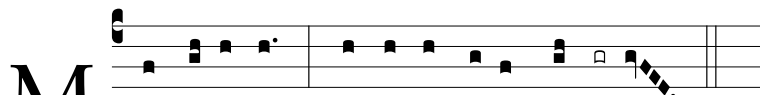
bi munus tu-um ante altá- re, et vade pri-

us reconci-li- á-ri fratri tu-o: et tunc vé-ni-

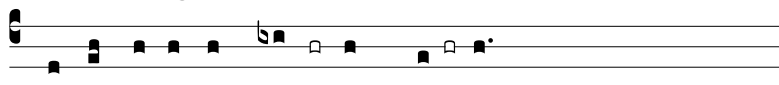
# 46 Temps après la Pentecôte



ens óffe-res munus tu- um, alle-lú-ia.



**M** agní-fi-cat \* á-nima *me-a* **Dóminum.**



Et exsultá-vit **spí-ri-tus mé-** us...

Et exsultávit **spíritus méus**: \* in Deo, salutári méo.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ: \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágn**a qui **pó**tens est: \* et sanctum *nomen* éius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** progénies: \* *timéntibus* éum.

Fecit poténtiam in **brá**-chio **súo**: \* dispérsit supérbos mente *cordis* **súi**.

Depósuit poténtes de **sé**-de: \* et exaltávit **hú**miles.

Esuriéntes implévit **bó**-nis: \* et dívites dimísit *in*ánes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: \* recordátus misericórdiæ súæ.

Sicut locútus est ad **pá**-tres **nó**stros: \* Abraham, et sémini eius *in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sá**ncto.

Sicut erat in princípío, et **nú**nc, et **sé**mper, \* et in *sæ*cula *sæculórum*. **Amen.**

## Oraison

Ô Dieu qui avez préparé des biens invisibles pour ceux qui vous aiment, répandez votre amour en nos cœurs, afin que, vous aimant en toutes choses et plus que toutes choses, nous obtenions ces biens promis par vous qui surpassent tout désir. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

**D**eus, qui diligentibus te bona invisibilia præparasti : † infunde cõrdibus nostris tui amoris affectum ; ut te in omnibus et super omnia diligentes, \* promissiones tuas, quæ omne desiderium súperant, consequámur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, \* per omnia sæcula sæculórum. R̃. Amen.

## SIXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VII b

**M** I- sé- re- or \* super J'ai compassion de  
cette foule, car voilà déjà  
trois jours qu'ils sont  
avec moi, et ils n'ont pas  
de quoi manger : et si  
je les renvoie à jeûn, les  
forces leur manqueront  
en chemin, alleluia.  
Mc 8, 2-3

turbam : qui- a ecce iam trí-

du-o sústi-nent me, nec ha-

# 48 Temps après la Pentecôte

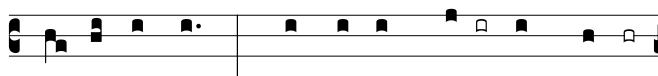


bent quod mandú-cent : et si dimí-se-ro e-os ie-

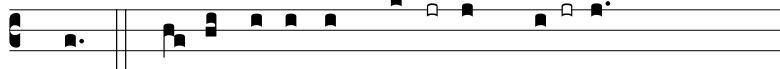


iúnos, de-fí-ci-ent in vi-a, alle-lú-ia.

M



agni- fí- cat ★ á- nima **mé-** a Dómi-



num. Et exsultá-vit **spí-**ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit **spíritus**  
**méus** : ★ in Deo, salutári  
**méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ **súæ** : ★ ecce  
enim ex hoc beátam me di-  
cent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna  
qui **pó**tens est : ★ et sanc-  
tum **nó**men **é**ius.

Et misericórdia eius, a  
progénie **ín** progénies : ★  
**timéntibus é**um.

Fecit poténtiam in **brác-**  
chio **súo** : ★ dispérsit su-  
pérbos mente **córd**is **súi**.

Depósuit **poténtes** de **sé-**  
de : ★ et exaltávit **hú**miles.

Esuriéntes **implé**vit **bó-**  
nis : ★ et dívites **dimí**sit  
**iná**nes.

Suscépit Israël **pú**erum  
**súum** : ★ recordátus mise-  
ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad **pá-**  
tres **nó**stros : ★ Abraham,  
et sémini **é**ius in **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, ★  
et **Spirítui Sánc**to.

Sicut erat in princípío, et  
**núnc**, et **sém**per, ★ et in  
sæcula **sæculórum. Amen.**



## Oraison

Dieu des vertus de qui vient tout entier ce qui est excellent, implanter l'amour de votre nom dans nos cœurs et faites grandir en nous la religion pour nourrir ainsi ce qui est bon et garder, avec le zèle de votre bonté paternelle, ce que vous aurez nourri. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

**D**eus virtutum, cuius est totum quod est optimum : † insere pectoribus nostris amorem tui nominis, et præsta in nobis religionis augmentum ; \* ut, quæ sunt bona, nutrias, ac pietatis studio, quæ sunt nutrita, custodias. Per Dominum nostrum Iesum Christum, Filium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, \* per omnia sæcula sæculorum. R. Amen.

## SEPTIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. 1 D

**N**ON pot- est \* arbor

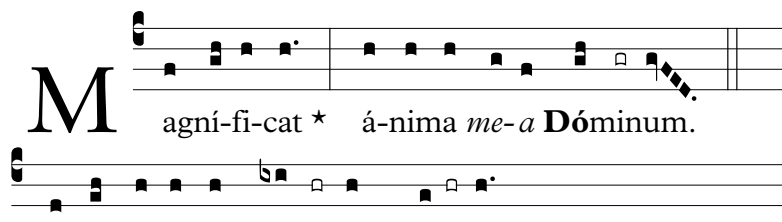
Un bon arbre ne peut produire de mauvais fruits, ni un mauvais arbre produire de bons fruits. Tout arbre qui ne produit pas de bon fruit, sera coupé et jeté au feu, alleluia.

bona fructus ma- los

Mt 7, 18-19

fâce-re, neque arbor ma-la fructus bonos

## 50 Temps après la Pentecôte



Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us : \* in Deo, salutá-ri méo.

Quia respéxit humilitá-tem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi mágna qui pó- tens est : \* et sanc- tum *nomen* éius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** progénies : \* timéntibus éum.

Fecit poténtiam in brá- chio súo : \* dispérsit su- pérbos mente *cordis* súi.

Depósuit poténtes de sé- de : \* et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bó- nis : \* et dívites dimísit *in*ánes.

Suscépit Israël pú-erum súum : \* recordátus mise- ricórdiæ súæ.

Sicut locútus est ad pá- tres nó- stros : \* Abraham,

et sémini *eius in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, ★  
et Spiritui **Sá**ncto.

Sicut erat in principio, et  
**nú**nc, et **sém**per, ★ et in  
sæcula *sæculórum*. **A**men.

### Oraison

Ô Dieu, dont la providence ne se trompe jamais dans la conduite de ce qui relève d'elle si souverainement, nous vous en supplions, écarter de nous tout ce qui nous serait funeste, et donnez-nous tout ce qui nous sera salutaire. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

**D**eus, cuius providéntia in sui dispositiône non fállitur : † te supplices exorámus ; ut nóxia cuncta submóveas, ★ et ómnia nobis profutúra concédas. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, ★ per ómnia sæcula sæculórum. **R**. Amen.

### HUITIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. IV E

**Q**UID fá-ci-am, ★ Que ferai-je puisque mon maître m'ôte la gestion de son bien ? Travailler la terre, je ne le puis, et je rougis de mendier. Je sais ce que je ferai, afin que, lorsque j'aurai été destitué de la gestion, il y ait des gens qui-a dóminus me-us aufert

## 52 Temps après la Pentecôte

qui me reçoivent dans  
leurs maisons. *Lc 16, 3-*  
4  
a me vil-li-ca-ti-ónem ? fó-de-  
re non vá-le- o, mendi-cá-re e-ru-bésco :  
sci- o quid fá-ci- am, ut cum amó-tus fú-e-  
ro a vil-li-ca-ti-óne, re-cí-pi- ant me in  
domos su-as.

**M** agní-fi-cat \* á-ni-ma me-a **Dómi-num.**

Et exsultá-vit spí-ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit spíritus  
**méus** : \* in Deo, salutári  
**méo.**

Quia respéxit humilitá-  
tem ancillæ **súæ** : \* ecce  
enim ex hoc beátam me

dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna  
qui **pó**tens est : \* et sanc-  
tum nomen **éius.**

Et misericórdia eius, a  
progénie in progénies : \*

*timéntibus éum.*

Fecit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *cordis súi*.

Depósuit poténtes *de sé-*  
de : \* et *exaltávit húmiles.*

Esuriéntes *implévit bó-*  
nis : \* et dívites *dimísit*  
*inánes.*

Suscépit Israël *púerum*

**súum** : \* recordátus mise-  
ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad *pa-*  
*tres nóstros* : \* Abraham,  
et sémini *eius in sǽcula.*

Glória Patri, et **Fílio**, \*  
et Spíritui **Sáncto**.

Sicut erat in princípío,  
et *nunc*, et **sémper**, \* et in  
sǽcula *sæculórum.* **Amen.**

### Oraison

Nous vous en prions, ô Sei-  
gneur, donnez-nous toujours en  
votre libéralité miséricordieuse,  
un esprit qui ne nous fasse penser  
et agir que selon la droiture, afin  
que nous puissions ainsi vivre se-  
lon vous, nous qui ne pouvons  
pas être sans vous. Par notre Sei-  
gneur Jésus-Christ, votre Fils, qui  
vit et règne avec vous et le Saint-  
Esprit, Dieu, maintenant et pour  
les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

**L**argíre nobis,  
quæsumus, Dó-  
mine, semper spíritum  
cogitándi quæ recta sunt,  
propítius et agéndi : †  
ut, qui sine te esse non  
póssumus, \* secúndum  
te vívere valeámus. Per  
Dóminum nostrum Iesum  
Christum, Fílium tuum : †  
qui tecum vivit et regnat  
in unitáte Spíritus Sancti,  
Deus, \* per ómnia sǽcula  
sæculórum. **R̃x.** Amen.

# 54 Temps après la Pentecôte

## NEUVIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VIII G

**S** Criptum est e-  
 nim \* qui a domus me-  
 Il est écrit : Ma mai-  
 son est une maison de  
 prière pour toutes les  
 nations ; mais vous, vous  
 en avez fait une caverne  
 de voleurs. Et, chaque  
 jour, il enseignait dans  
 le temple.  
*Lc 19, 46-47*

a domus o-ra-ti-ónis est cunctis géntibus : vos  
 au-tem fe-cí-stis il-lam spe-lúncam latró-num ; et  
 e- rat quo-tí-di- e do- cens in templo.

**M** agní- fi- cat \* á- nima me- a **Dómi-**  
 num. Et exsultá-vit spí-ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit spíritus **méus** : \* in Deo, salutári **méo**.

Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **pótens** est : \* et sanctum *nomen* **éius**.

Et misericórdia eius, a progénie in progénies : \* *timéntibus* **éum**.

Fecit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *cordis* **súi**.

Depósuit poténtes de **séde** : \* et exaltávit **húmiles**.

Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **ánés**.

Suscépit Israël púerum **súum** : \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad patres **nóstros** : \* Abraham, et sémini *eius in* **sæcula**.

Glória Patri, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

### Oraison

Que les oreilles de votre miséricorde, ô Seigneur, s'ouvrent aux prières de ceux qui vous implorent, et pour leur accorder ce qu'ils sollicitent, faites-leur demander ce qui vous est agréable. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

**P**âteant aures misericordiæ tuæ, Dómine, precibus supplicántium : † et, ut peténtibus desideráta concédas ; \* fac eos, quæ tibi sunt plácita, postuláre. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per

# 56 Temps après la Pentecôte

omnia sæcula sæculórum.

R. Amen.

Ainsi soit-il.

## DIXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VIII G

**D** Escéndit hic \* iu- Celui-ci descendit dans sa maison justifié, plutôt que l'autre; car quiconque s'élève sera humilié, et quiconque s'humilie sera élevé.

*Lc 18, 14*

sti- fi- cá- tus in domum

su- am ab il- lo : qui- a omnis qui se ex-

ál- tat, humi- li- á- bi- tur : et qui se

hu- mí- li- at, exaltá- bi- tur.

**M**

agní- fi- cat \* á- nima me- a **Dómi-**

num. Et exsultá- vit spí- ri- tus **mé-** us...



Et exsultávit spíritus **méus** : \* in Deo, salutári **méo**.

Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **pótens** est : \* et sanctum *nomen* **éius**.

Et misericórdia eius, a progénie in progénies : \* *timéntibus* **éum**.

Fecit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *cordis* **súi**.

Depósuit poténtes de **séde** : \* et exaltávit **húmiles**.

Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **ánes**.

Suscépit Israël púerum **súum** : \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad patres **nóstros** : \* Abraham, et sémini *eius in* **sæcula**.

Glória Patri, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

### Oraison

Ô Dieu, qui manifestez sur tout votre toute-puissance par le pardon et la pitié, multipliez sur nous votre miséricorde, afin que, courant à vos promesses, nous soyons par vous mis en possession des biens du ciel. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

**D**eus, qui omnipoténtiam tuam parcéndo máxime et miserándo manifestas : † multiplica super nos misericórdiam tuam ; ut, ad tua promissa curréntes, \* cæléstium bonórum fácias esse consórtes. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat

# 58 Temps après la Pentecôte

in unitate Spíritus Sancti,  
Deus, \* per ómnia sǽcula  
sæculórum. R̃. Amen.

Ainsi soit-il.

## ONZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. v a

**B**

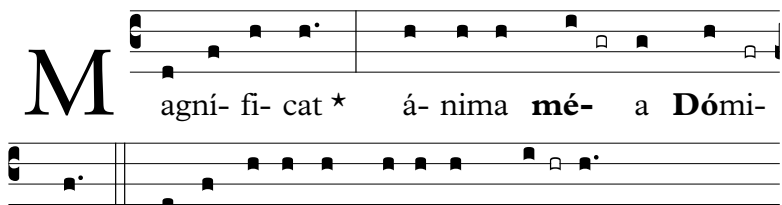
Ene ómni- a fe- muets. *Mc 7, 37*



cit : \* surdos fe-cit audí-re, et mu-tos loqui.

**M**

agní- fi- cat \* á- nima mé- a Dómi-



num. Et exsultá-vit spí-ri-tus mé- us...

Et exsultávit spíritus  
**méus** : \* in Deo, salutári  
**méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancillæ **súæ** : \* ecce  
enim ex hoc beátam me di-  
cent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna  
qui **pó**tens est : \* et sanc-  
tum **nó**men **é**ius.

Et misericórdia eius, a  
progénie in progénies : \*  
timéntibus **é**um.

Fecit poténtiam in brác-  
chio **súo** : \* dispérsit su-  
pérbos mente **córd**is **súi**.

Depósuit poténtes de **sé**-  
de : \* et exaltávit **hú**miles.

Esuriéntes implévit **bó**-  
nis : \* et dívites dimísit

inânes.

Suscépit Israël púerum  
**súum** : ★ recordátus mise-  
ricórdiaē **súa**.

Sicut locútus est ad pa-  
tres **nóstros** : ★ Abraham,

et sémini **éius** in **sæcula**.

Glória Patri, et **Fílio**, ★  
et Spíritui **Sánc**to.

Sicut erat in princípio,  
et nunc, et **sémper**, ★ et in  
sæcula sæculórum. **Amen**.

### Oraison

Dieu tout puissant et éternel,  
qui dans l'abondance de votre  
tendresse, allez au-delà des mé-  
rites et des vœux de qui vous  
implore, répandez tellement sur  
nous votre miséricorde, qu'à la  
rémission des fautes, effroi de  
la conscience, vous ajoutiez en-  
core ce que la bouche ne formule  
pas. Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et règne  
avec vous et le Saint-Esprit, Dieu,  
maintenant et pour les siècles des  
siècles.

Ainsi soit-il.

**O**mnípotens sempí-  
térne Deus, qui, ab-  
undántia pietátis tuæ, et  
mérita súpplicum excédís  
et vota : † effúnde super  
nos misericórdiam tuam ;  
ut dimíttas quæ consciéntia  
métuit, ★ et adícias quod  
orátio non præsúmit. Per  
Dóminum nostrum Iesum  
Christum, Fílium tuum : †  
qui tecum vivit et regnat  
in unitáte Spíritus Sancti,  
Deus, ★ per ómnia sæcula  
sæculórum. **R̃x. Amen.**

# 60 Temps après la Pentecôte

## DOUZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VIII G

**H**

Omo qui-dam ★ de-

Un homme descen-  
dait de Jérusalem à Jéri-  
cho, et il tomba au mi-  
lieu des voleurs, qui le  
dépouillèrent, et, après  
l'avoir couvert de bles-  
sures, s'en allèrent, le  
laissant à demi mort.

scendébat ab Ie-rú-sa-lem in *Lc 10, 30*

Ié-ri-cho, et inci-dit in latrônes : qui ét-i-am

despo-li-a-vé-runt e-um, et pla-gis impô-si-tis ab-

i-é-runt, se-mi-ví-vo re-licto.

**M**

agni- fi- cat ★ á- nima me- a **Dómi-**

num. Et exsultá-vit spí-ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit spíritus **méus** : \* in Deo, salutári **méo**.

Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **pótens** est : \* et sanctum *nomen* **éius**.

Et misericórdia eius, a progénie in progénies : \* *timéntibus* **éum**.

Fecit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *cordis* **súi**.

Depósuit poténtes de **séde** : \* et exaltávit **húmiles**.

Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *inánés*.

Suscépit Israël púerum **súum** : \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad patres **nóstros** : \* Abraham, et sémini *eius in* **sæcula**.

Glória Patri, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

### Oraison

Dieu tout puissant et misericordieux, vous, de qui vos fidèles tiennent comme un pur présent, jusqu'à la grâce de pouvoir vous servir comme il faut et d'une façon louable, nous vous en prions, donnez-nous de courir sans faux-pas aux biens que vous promettez. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-

**O**mnípotens et misericors Deus, de cuius múnere venit, ut tibi a fidélibus tuis digne et laudábiliter serviátur : † tribue, quæsumus, nobis ; \* ut ad promissiónes tuas sine offensióne currámus. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat

# 62 Temps après la Pentecôte

in unitate Spiritus Sancti,  
Deus, \* per ómnia sǎcula  
sǎculórum. R̃. Amen.

Esprit, Dieu, maintenant et pour  
les siècles des siècles.  
Ainsi soit-il.

## TREIZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. 1 D 2

U

L'un d'eux, voyant  
qu'il était guéri, revint,  
glorifiant Dieu à haute  
voix, alleluia. Lc 17, 15

il-lis, \* ut vi-dit qui-a mundá-tus est, regrés-  
sus est, cum magna vo-ce magní-fi-cans De- um,  
alle-lú-ia.

M

magní-fi-cat \* á-nima me-a **Dómi**-num.

Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spíritus méus** : \* in Deo, salutári **méo**.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágn**a qui **pótens** est : \* et sanctum *nomen* **éius**.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** progénies : \* *timéntibus* **éum**.

Fecit poténtiam in **brác**-chio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *cordis* **súi**.

Depósuit poténtes de **sé**-de : \* et exaltávit **húm**iles.

Esuriéntes implévit **bó**-nis : \* et dívites dimísit *in* **án**es.

Suscépit Israël **pú**erum **súum** : \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad **pá**-tres **nóstros** : \* Abraham, et sémini *eius in* **sæ**cula.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et *Spirítui* **Sáncto**.

Sicut erat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

### Oraison

Dieu tout puissant et éternel, faites grandir en nous la foi, l'espérance et la charité, et pour que nous méritions d'obtenir ce que vous promettez, faites-nous aimer ce que vous commandez. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

**O**mnípotens sempitérne Deus, da nobis fidei, spei et caritátis augméntum : † et, ut mereámur ássequi quod promíttis, \* fac nos amáre quod præcipis. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per

# 64 Temps après la Pentecôte

omnia sæcula sæculórum.

Ainsi soit-il.

R. Amen.

## QUATORZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. 1 g

**Q** Cherchez première-  
ment le royaume de  
Dieu et sa justice, et  
toutes ces choses vous  
seront données par sur-  
croît, alleluia.  
*Mt 6, 33*

regnum De- i, et iustí-  
ti- am e-ius : et hæc ómni- a ad-i- ci- éntur  
vo-bis, alle-lú-ia.

**M** agní-fi-cat \* á-nima *me-a* **Dóminum.**

Et exsultá-vit **spí-ri-tus mé-** us...



Et exsultávit **spíritus méus** : \* in Deo, salutári **méo**.

Quia respéxit humilitátem **ancíllæ súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágn**a qui **pótens** est : \* et sanctum *nomen éius*.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** progénies : \* *timéntibus éum*.

Fecit poténtiam in **brác**-chio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *cordis súi*.

Depósuit **poténtes** de **sé**-de : \* et exaltávit **húm**iles.

Esuriéntes implévit **bó**-nis : \* et dívites dimísit *inán*es.

Suscépit Israël **pú**erum **súum** : \* recordátus mise-ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad **pá**-tres **nó**stros : \* Abraham, et sémini *eius in sæ*cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui Sánc*to.

Sicut erat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

### Oraison

Nous vous en prions, Seigneur, veillez sur votre Église par une continuelle propitiation, et puisque sans vous, l'humaine mortalité ne connaît que la chute, qu'elle soit constamment par votre secours, arrachée a ce qui la perd et conduite à ce qui la sauve. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu,

**C**ustódi, Dómine, quæsumus, Ecclésiám tuam propitiatióne perpétua : † et quia sine te lábitur *humána mortá*litas ; \* tuis semper auxíliis et abstrahá-tur a nóxiis et ad salutária dirigátur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte

# 66 Temps après la Pentecôte

Spiritus Sancti, Deus, ★ per  
omnia sǎcula sǎculórum.  
R̃. Amen.

maintenant et pour les siècles des  
siècles.

Ainsi soit-il.

## QUINZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. IV A

P

Rophé-ta magnus ★

Un grand prophète  
a surgi parmi nous, et  
Dieu a visité son peuple.  
*Lc 7, 16*

surré-xit in nobis : et qui-a De- us vi-si-tá-vit

plebem su-am.

M

agní-fi-cat ★

á-nima me-a Dóminum.

Et exsultá-vit spí-ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit spírítus  
**méus** : ★ in Deo, salutári  
**méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancillæ **súæ** : ★ ecce  
enim ex hoc beátam me

dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna  
qui **pó**tens est : ★ et sanc-  
tum nomen **é**ius.

Et misericórdia eius, a  
progénie in progénies : ★

*timéntibus éum.*

Fecit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *cordis súi*.

Depósuit poténtes *de sé-*  
de : \* et *exaltávit húmiles.*

Esuriéntes *implévit bó-*  
nis : \* et dívites *dimísit*  
*inánés.*

Suscépit Israël púerum

**súum** : \* recordátus mise-  
ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad *pa-*  
*tres nóstros* : \* Abraham,  
et sémini *eius in sǽcula.*

Glória Patri, et **Fílio**, \*  
et **Spiritui Sáncto**.

Sicut erat in princípío,  
et *nunc*, et **sémper**, \* et in  
sǽcula *sæculórum*. **Amen.**

### Oraison

Que l'exercice continu de  
votre miséricorde, ô Seigneur,  
purifie votre Église et la forti-  
fie, et puisqu'elle ne peut de-  
meurer sauve sans vous, qu'elle  
soit constamment gouvernée par  
votre grâce. Par notre Seigneur  
Jésus-Christ, votre Fils, qui vit  
et règne avec vous et le Saint-  
Esprit, Dieu, maintenant et pour  
les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

**E**cclésiám tuam, Dó-  
mine, miserátio conti-  
nuáta mundet et múniat : †  
et quia sine te non pot-  
est salva consistere, \* tuo  
semper múnere guberné-  
tur. Per Dóminum nos-  
trum Iesum Christum, Fí-  
lium tuum : † qui tecum  
vivit et regnat in unitáte  
Spíritus Sancti, Deus, \* per  
ómnia sǽcula *sæculórum*.  
**R̃. Amen.**

# 68 Temps après la Pentecôte

## SEIZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VII a

**C** **U**M vocá-tus fú-e- *Lorsque vous serez invité aux noces, asseyez-vous à la dernière place, afin que celui qui vous a convié vous dise : Mon ami, montez plus haut, et ce sera pour vous une gloire devant ceux qui seront à table avec vous.*

*Alleluia. | Lc 14, 10*

co : ut di-cat ti-bi qui te invi-tá-vit : Amí-ce,

ascénde supé-ri-us : et e-rit ti-bi gló-ri-ā cō-ram

simul discumbéntibus, alle-lú-ia.

**M** agní- fí- cat \* á- nima mé- a Dómi-

num. Et exsultá-vit spí-ri-tus mé- us...

Et exsultávit **spíritus méus** : \* in Deo, salutári **méo**.

Quia respéxit humilitátem **ancíllæ súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágn**a qui **pótens** est : \* et sanctum **nómen éius**.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** progénies : \* **timéntibus éum**.

Fecit poténtiam in **brác**-chio **súo** : \* dispérsit supérbos mente **córdis súi**.

Depósuit **poténtes** de **sé**-de : \* et exaltávit **húmiles**.

Esuriéntes **implévit bó**-nis : \* et dívites **dimísit inánes**.

Suscépit Israël **púerum súum** : \* recordátus **misericórdiæ súæ**.

Sicut locútus est ad **pá**-tres **nóstros** : \* Abraham, et sémini **éius** in **sæcula**.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

Sicut erat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum. Amen**.

### Oraison

Que votre grâce, Seigneur, nous prévienne et nous suive toujours, et qu'elle nous rende sans cesse adonnés aux bonnes œuvres. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

**T**ua nos, quæsumus, Dómine, grátia semper et prævéniat et sequátur : \* ac bonis opéribus iúgiter præstet esse inténtos. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per ómnia **sæcula sæculórum**.

# 70 Temps après la Pentecôte

R. Amen.

|

*DIX-SEPTIÈME DIMANCHE APRÈS LA  
PENTECÔTE*

Ant. IV E

Q

Ud vō- bis \* vi-dé-

Que vous semble du  
Christ? de qui est-il  
fils? Ils lui disent tous :

De David. Jésus leur  
dit : Comment David

l'appelle-t-il dans l'es-  
prit Seigneur, en disant :

Le Seigneur a dit à mon  
Seigneur. Assurément vous

à ma droite? Mt 22, 42-

tur de Christo?

cu-ius fi- li- us

Seigneur. Assurément vous

à ma droite? Mt 22, 42-

i omnes : Da- vid. Di- cit e- is Ie- sus : Quo-

modo Da-vid in spí- ri- tu vocat e-um Dó-minum,

di- cens : Di- xit Dóminus Dómino me-o : Sede

a dextris me- is ?

M

agní-fi-cat \* á-nima me-a **Dómi**-num.

Et exsultá-vit spí-ri-tus **mé-** us...

## 72 Temps après la Pentecôte

Et exsultávit *spíritus méus* : \* in Deo, *salutári méo*.

Quia respéxit *humilitátem ancillæ súæ* : \* ecce enim ex hoc *beátam me* dicent omnes *generatiónes*.

Quia fecit mihi magna *qui pótens est* : \* et *santum nomen éius*.

Et *misericórdia eius*, a *progénie in progénies* : \* *timéntibus éum*.

Fecit *poténtiam in bráchio súo* : \* *dispérsit supérbos mente cordis súi*.

Depósuit *poténtes de séde* : \* et *exaltávit húmiles*.

*Esuriéntes implévit bonis* : \* et *dívites dimísit inánes*.

Suscépit Israël *púerum súum* : \* *recordátus misericórdiæ súæ*.

Sicut locútus est ad *patres nóstros* : \* Abraham, et *sémini eius in sæcula*.

*Glória Patri, et Fílio*, \* et *Spiritui Sáncto*.

Sicut erat in *princípio*, et *nunc*, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum. Amen*.

### Oraison

**D**a, quæsumus, Dómine, pópulo tuo diabólica vitáre contágia : \* et te solum Deum pura mente sectári. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per ómnia sæcula sæculórum. R̃. Amen.

Accordez, nous vous en supplions, Seigneur, à votre peuple d'éviter le contact du diable, et de vous suivre d'un cœur pur comme le seul Dieu. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.



DIX-HUITIÈME DIMANCHE APRÈS LA  
PENTECÔTE

Ant. IV E

**T**

U-lit ergo ★ pa-ra-lý-

Le paralytique, magnifiant Dieu, emporta donc son lit dans lequel il était couché auparavant; et tout le peuple, voyant cela, rendit gloire à Dieu. *Lc 5, 25-26*

ti-cus lectum su-um in quo iacébat, magní-fi-cans

De-um : et omnis plebs, ut vi-dit, de-dit laudem

De-o.

**M**

agní-fi-cat ★ á-nima me-a **Dómi-num.**

Et exsultá-vit spí-ri-tus **mé-** us...

## 74 Temps après la Pentecôte

Et exsultávit *spíritus méus* : \* in Deo, *salutári méo*.

Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : \* ecce enim ex hoc *beátam me* dicent omnes *generatiónes*.

Quia fecit mihi *magna qui pótens est* : \* et *sanc-tum nomen éius*.

Et *misericórdia eius*, a progénie *in progénies* : \* *timéntibus éum*.

Fecit *poténtiam in bráchio súo* : \* *dispérsit supérbos mente cordis súi*.

Depósuit *poténtes de séde* : \* et *exaltávit húmiles*.

*Esuriéntes implévit bó-nis* : \* et *dívites dimísit inánes*.

Suscépit *Israël púerum súum* : \* *recordátus mise-ricórdiæ súæ*.

Sicut locútus est ad *pa-tres nóstros* : \* *Abraham*, et *sémini eius in sæcula*.

*Glória Patri, et Fílio*, \* *et Spirítui Sáncto*.

Sicut erat in *princípio*, et *nunc*, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum. Amen*.

### Oraison

**D**írigat corda nostra, quæsumus, Dómine, tuæ *miseratiónis operatio* : \* quia tibi *sine te placére non póssumus*. Per Dóminum nostrum *Iesum Christum, Fílium tuum* : † qui tecum *vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus*, \* per *ómnia sæcula sæculórum*. R̃. Amen.

Que votre action miséricordieuse dirige nos cœurs, nous vous en supplions, Seigneur, parce que nous ne pouvons vous plaire sans vous. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

DIX-NEUVIÈME DIMANCHE APRÈS LA  
PENTECÔTE

Ant. III a

**I** Or le roi entra pour  
voir ceux qui étaient  
à table, et il vit là un  
homme qui n'était  
pas revêtu de la robe  
nuptiale. En il lui dit :  
Mon ami, comment  
êtes-vous entré ici sans  
avoir la robe nuptiale ?  
*Mt 22, 11-12*

ut vi-dé-ret discumbéntes, et a-vi-dit i-bi hómi-ne ?

nem non vestí-tum veste nupti- á-li, et a- it il-

li : Amí-ce, quómo-do huc intrá-sti, non ha-

bens vestem nupti- á-lem ?

**M** agní-fi-cat ★ á-ni-ma **mé-a** **Dó**minum.

Et exsultá-vit **spí-ri-tus mé-** us...

## 76 Temps après la Pentecôte

Et exsultávit **spíritus méus** : \* in Deo, salutári **méo**.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágna** qui **pótens** est : \* et sanctum **nómen éius**.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** progénies : \* **timéntibus éum**.

Fecit poténtiam in **bráchio súo** : \* dispérsit supérbos mente **córdis súi**.

Depósuit **poténtes** de **séde** : \* et exaltávit **húmiles**.

Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites **dimísit inánes**.

Suscépit Israël **púerum súum** : \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad **pátres nóstros** : \* Abraham, et sémini **éius** in **sæcula**.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sánc**to.

Sicut erat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum. Amen**.

### Oraison

**O**mnípotens et miséricors Deus, unívsa nobis adversántia propitiátus exclúde : † ut mente et corpore páriter expéditi, \* quæ tua sunt, liberis méntibus exsequámur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti,

Dieu tout-puissant et miséricordieux, éloignez de nous dans votre bonté tout ce qui nous serait contraire, afin que, dégagés en même temps dans le corps et dans l'âme, nous puissions valquer d'un cœur dispos à votre service. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des

siècles.

Ainsi soit-il.

Deus, ★ per ómnia sǎcula  
sǎculórum. R̃. Amen.VINGTIÈME DIMANCHE APRÈS LA  
PENTECÔTE

Ant. III a

**C** Le père reconnut que  
c'était l'heure à laquelle  
Jésus avait dit : Votre  
Ognó-vit autem pa- fils est vivant ; et il crut,  
ainsi que toute sa mai-  
son. *Iq 4, 53*

ter ★ qui-a il-la ho-ra e-rat, in qua di-xit Ie-  
sus : Fí-li-us tu-us vi- vit : et cré-di-dit i-

pse, et domus e-ius to-ta.

**M** agní-fi-cat ★ á-nima mé-a Dóminum.

Et exsultá-vit spí-ri-tus mé- us...

## 78 Temps après la Pentecôte

Et exsultávit **spíritus méus** : \* in Deo, salutári **méo**.

Quia respéxit humilitátem **ancillæ súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágn**a qui **pótens** est : \* et sanctum **nómen éius**.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** progénies : \* **timéntibus éum**.

Fecit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos mente **córdis súi**.

Depósuit **poténtes** de **sé**-de : \* et exaltávit **húmiles**.

Esuriéntes **implévit bó**-nis : \* et dívites **dimísit inánes**.

Suscépit Israël **púerum súum** : \* recordátus mise-ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad **pá**-tres **nó**stros : \* Abraham, et sémini **éius** in **sæ**cula.

Gloria **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sán**cto.

Sicut erat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæ**cula **sæculórum. Amen**.

### Oraison

**L**argire, quæsumus, Dómine, fidélibus tuis indulgéntiam placátus et pacem : † ut páriter ab ómnibus mundéntur offén-sis, \* et secúra tibi mente deserviant. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per

Laissez-vous apaiser, Seigneur, et, nous vous en supplions, donnez à vos fidèles le pardon et la paix, afin qu'à la fois ils soient purifiés de toute offense et vous servent d'un cœur tranquille. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

# Vingt et unième dimanche 79

Ainsi soit-il.

| ómnia sæcula sæculórum.  
| R̃. Amen.

*VINGT ET UNIÈME DIMANCHE APRÈS LA  
PENTECÔTE*

# 80 Temps après la Pentecôte

Ant. vi c

Traduction.

**S**

Er- ve ne- quam, \*

omne dé-bi-tam di-mí-si ti-bi, quóni- am rogásti

me : nonne ergo opórtu-it et te mi-se-ré-ri con-

sérvi tu-i, sic-ut et ego tu- i mi-sértus sum ?

alle-lú-ia.

**M**

agní-fi-cat \* á-nima me-a **Dó**minum.

Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spí**ritus  
**mé**us : \* in Deo, salutári  
**méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ **sú**æ : \* ecce  
enim ex hoc beátam me

dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna  
qui **pó**tens est : \* et sanc-  
tum *nomen* **é**ius.

Et misericórdia eius, a  
progénie **ín** progénies : \*



## Vingt et unième dimanche 81

timéntibus **é**um.

Fecit poténtiam in **brá**-  
chio **sú**o : \* dispérsit su-  
pérbos mente *cordis súi*.

Depósuit poténtes de **sé**-  
de : \* et exaltávit **hú**miles.

Esuriéntes implévit **bó**-  
nis : \* et dívites dimísit  
*in*ánes.

Suscépit Israël **pú**erum

**sú**um : \* recordátus mise-  
ricórdie **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá**-  
tres **nó**stros : \* Abraham,  
et sémini eius *in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \*  
et *Spirítui* **Sá**ncito.

Sicut erat in principio, et  
**nú**nc, et **sém**per, \* et in  
sæcula *sæculórum*. **A**men.

### Oraison

Traduction.

**F**amíliam tuam,  
quæsumus, Dó-  
mine, contínua pietáte  
custódi : † ut a cunctis  
adversitátibus te prote-  
génte, sit líbera ; \* et in  
bonis áctibus tuo nómini  
sit devóta. Per Dóminum  
nostrum Iesum Christum,  
Fílium tuum : † qui  
tecum vivit et regnat in  
unitáte Spíritus Sancti,  
Deus, \* per ómnia sæcula  
sæculórum. *Rx*. **A**men.

# 82 Temps après la Pentecôte

## VINGT-DEUXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. I g

Traduction.

**R**

Eddi-te ergo ★ quæ sunt

Cæsa- ris Cæsa- ri, et quæ sunt De- i De-

o, alle- lú-ia.

**M**

agní-fi-cat ★ á-nima *me-a* **Dó**minum.

Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spí**ritus  
**mé**us : ★ in Deo, salutári  
**méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ **sú**æ : ★ ecce  
enim ex hoc beátam me

dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna  
qui **pó**tens est : ★ et sanc-  
tum *nomen* **é**iús.

Et misericórdia eius, a  
progénie **ín** progénies : ★

timéntibus éum.

Fecit poténtiam in **brá-**  
chio **súo** : \* dispérsit su-  
pérbos mente *cordis súi*.

Depósuit poténtes de **sé-**  
de : \* et exaltávit **húmiles**.

Esuriéntes implévit **bó-**  
nis : \* et dívites dimísit  
*inánés*.

Suscépit Israël **púerum**

**súum** : \* recordátus mise-  
ricórdie **súæ**.

Sicut locútus est ad **pá-**  
tres **nóstros** : \* Abraham,  
et sémini eius *in sǣcula*.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, \*  
et *Spirítui Sánto*.

Sicut erat in principio, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in  
*sǣcula sǣculórum*. **Amen**.

### Oraison

Traduction.

**D**eus, refúgium nos-  
trum et virtus : †  
adesto piis Ecclésiæ tuæ  
précibus, auctor ipse pi-  
etátis, et præsta ; \* ut,  
quod fidéliter pétimus, ef-  
ficáciter consequámur. Per  
Dóminum nostrum Iesum  
Christum, Fílium tuum : †  
qui tecum vivit et regnat  
in unitáte Spíritus Sancti,  
Deus, \* per ómnia sǣcula  
sǣculórum. *R.* Amen.

# 84 Temps après la Pentecôte

## VINGT-TROISIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. 1 f

Traduction.

**A**

T Ie-sus convérsus, \*

et vi-dens e-am, di- xit : Confi-de, fĩ-li- a : fĩ-des

tu-a te salvam fe-cit, alle-lú-ia.

**M**

agní-fĩ-cat \* á-nima *me-a* **Dó**minum.

Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spí**ritus  
**méus** : \* in Deo, salutári  
**méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ **súæ** : \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna  
qui **pó**tens est : \* et sanc-  
tum *nomen* **éius**.

Et misericórdia eius, a  
progénie **in** progénies : \*  
timéntibus **éum**.

Fecit poténtiam in **brác**-

chio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *cordis súi*.

Depósuit **poténtes** de **séde** : \* et exaltávit **húmiles**.

Esuriéntes **implévit bónis** : \* et dívites dimísit *inánés*.

Suscépit Israël **púerum súum** : \* recordátus mise-

ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad **pátres nóstros** : \* Abraham, et sémini *eius in sæcula*.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et *Spirítui Sánto*.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

### Oraison

Traduction.

**A**bsólve, quæsumus, Dómine, tuórum delícta populórum : † ut a peccatórum néxibus, quæ pro nostra fragilitáte contráximus, \* tua benignitáte liberémur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per ómnia sæcula sæculórum. *R.* Amen.

# 86 Temps après la Pentecôte

## VINGT-QUATRIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. 1 f

Traduction.

**A**

-Men di-co vobis : \*

qui-a non præ-ter-í-bit gene-rá-ti-o hæc, donec

ómni-a fi-ant : cæ-lum et ter-ra transí-bunt,

verba autem me- a non transí-bunt, di-cit Dómi-

nus.

**M**

agní-fi-cat \* á-nima *me-a* **Dóminum.**

Et exsultá-vit **spí-ri-tus mé-** us...

Et exsultávit **spíritus méus** : \* in Deo, salutári **méo**.

Quia respéxit humilitátem **ancíllæ súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágn**a qui **pótens** est : \* et sanctum *nomen* **éius**.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** progénies : \* *timéntibus éum*.

Fecit poténtiam in **brác**-chio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *cordis súi*.

Depósuit **poténtes** de **sé**-de : \* et exaltávit **húm**iles.

Esuriéntes implévit **bó**-nis : \* et dívites dimísit *inán*es.

Suscépit Israël **pú**erum **súum** : \* recordátus mise-ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad **pá**-tres **nóstros** : \* Abraham, et sémini *eius in* **sæ**cula.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et *Spirítui* **Sáncto**.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

# Oraison

Traduction.

**E**xcita, quæsumus, Dómine, tuórum fidélium voluntátes : † ut, divíni óperis fructum propénsius exsequéntes ; \* pi-etátis tuæ remédia maióra percípiant. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per

## 88 Temps après la Pentecôte

omnia sæcula sæculórum. |

R̃. Amen.



## INDEX

### Psaumes

- 109      Dixit Dominus Domino meo. 2 (vii).  
110      Confitebor tibi Domine. 4 (iii).  
111      Beatus vir qui timet Dominum. 7 (iv).  
112      Laudate pueri Dominum. 9 (vii).  
113      In exitu Israël de Ægypto. 10 (p).

### Cantique

Magnificat (*B. Mariæ Virg.*). 17 ; 22 (viii) ; 24 (i) ; 26 (i) ; 28 (i) ;  
30 (i) ; 32 (i) ; 36 (i) ; 38 (i) ; 41 (vi) ; 43 (i) ; 46 (i) ; 48 (vii) ;  
50 (i) ; 52 (iv) ; 54 (viii) ; 56 (viii) ; 58 (v) ; 60 (viii) ; 62 (i) ;  
64 (i) ; 66 (iv) ; 68 (vii) ; 71 (iv) ; 73 (iv) ; 75 (iii) ; 77 (iii) ;  
80 (vi) ; 82 (i) ; 84 (i) ; 86 (i).

### Antiennes

## 90 Temps après la Pentecôte

1 Amen dico... non præteri-	1 Non potest arbor bona . . 49
bit.....86	
1 At Iesus conversus.....84	1 Præceptor.....43
5 Bene omnia fecit.....58	4 Propheta magnus.....66
3 Cogovit autem.....77	6 Quæ mulier.....40
1 Colligite primum.....29	1 Quærite primum.....64
7 Cum vocatus.....68	4 Quid faciam.....51
1 Deficiente vino.....23	4 Quid vobis videtur.....70
8 Descendit hic.....56	4 Qui timet Dominum.....6
p Deus autem noster.....10	1 Reddite ergo.....82
7 Dixit Dominus.....2	8 Scriptum est enim.....54
1 Domine salva nos.....27	6 Serve nequam.....79
1 Domine si tu vis.....25	1 Simile est.....31
1 Exi cito.....38	1 Si offers.....45
8 Fili quid fecisti.....21	7 Sit nomen Domini.....8
8 Homo quidam.....60	4 Tulit ergo paralyticus...73
3 Intravit autem rex.....75	1 Unus autem ex illis.....62
3 Magna opera Domini....4	
7 Misereor super turbam . 47	
8 Nolite iudicare.....36	

### Hymne

8 Lucis Creator optime...14
-----------------------------

# INDEX GÉNÉRAL

VÊPRES DOMINICALES

## 92      Temps après la Pentecôte

Premier dimanche .....	35
Deuxième dimanche .....	38
Troisième dimanche .....	40
Quatrième dimanche .....	42
Cinquième dimanche .....	44
Sixième dimanche .....	47
Septième dimanche .....	49
Huitième dimanche .....	51
Neuvième dimanche .....	53
Dixième dimanche .....	56
Onzième dimanche .....	58
Douzième dimanche .....	59
Treizième dimanche .....	62
Quatorzième dimanche .....	64
Quinzième dimanche .....	66
Seizième dimanche .....	67
Dix-septième dimanche .....	70
Dix-huitième dimanche .....	73
Dix-neuvième dimanche .....	74
Vingtième dimanche .....	77
Vingt et unième dimanche .....	79
Vingt-deuxième dimanche .....	81
Vingt-troisième dimanche .....	83
Vingt-quatrième dimanche .....	85